

FRA
INSTALLATION
1 Couper l'alimentation électrique. Sortir le luminaire de sa boîte en prenant soin de ne pas l'endommager.
2 Brancher le luminaire sur le secteur.
3 Allumer le lampadaire en cliquant sur l'interrupteur situé sur le dessus du réflecteur.

ENG
INSTALLATION
1 Make sure that the power supply is turned off. Remove the lamp from the box, taking care not to damage it. Adjust the height of the lamp using the adjustment knob.
2 Plug the lamp into an appropriate power socket.
3 Switch on the lamp, using the switch located on the top of the reflector.

DEU
INSTALLATION
1 Die Leuchte aus der Verpackung nehmen und dabei darauf achten sie nicht zu beschädigen. Die Höhe der Leuchte mit dem Rädchen einstellen.
2 Die Leuchte an das Stromnetz anschließen.
3 Die Lampe mit dem Klickschalter auf der Oberseite des Reflektors einschalten.

ITAL
INSTALLAZIONE
1 Disattivare l'alimentazione elettrica. Estrarre la lampada dalla confezione facendo attenzione a non danneggiarla. Regolare l'altezza della lampada da pavimento con l'ausilio della rotella.
2 Collegare la lampada da pavimento alla rete elettrica.
3 Accendere la lampada da pavimento premendo sull'interruttore situato nella parte superiore del riflettore.

ESP
INSTALACIÓN
1 Desconecte el suministro eléctrico. Extraiga la lámpara de la caja procurando que no resulte dañada. Regule la altura de la lámpara con ayuda de la ruedecilla.
2 Conecte la lámpara a la red eléctrica.
3 Encienda la lámpara pulsando el interruptor situado sobre el reflector.

LAMPADAIRE B4 RENÉ-JEAN CAILLETTE

FRA
INSTRUCTION POUR LE NETTOYAGE

Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon.
⚠ Attention : ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

ENG
CLEANING INSTRUCTION

Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap.
⚠ Warning: do not use alcohol or other solvents.

DEU
REINIGUNGSVORSCHRIFTEN



Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife.
⚠ Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

ITAL
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
⚠ Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

ESP
INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

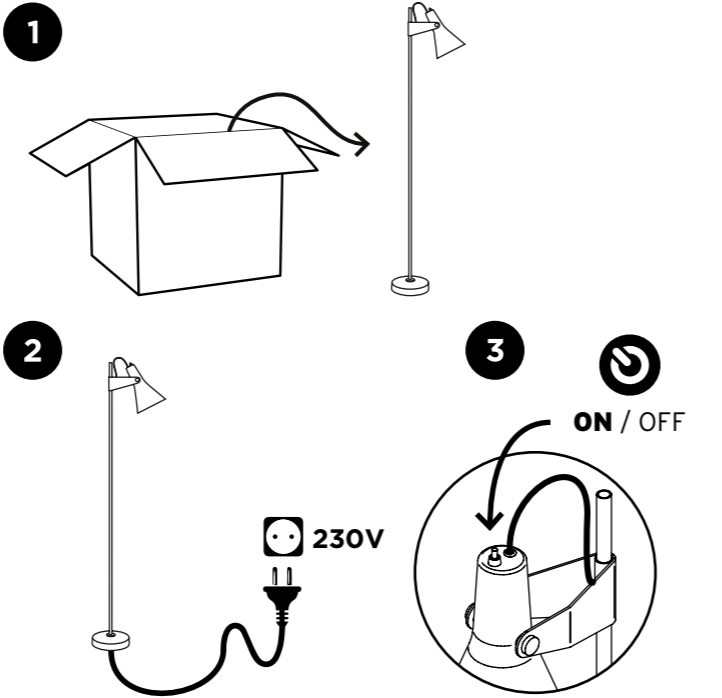
Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón.
⚠ Advertencia: no emplear alcohol ni disolventes.

	Ne jetez pas ce luminaire. Cet appareil contient des composants recyclables. Veuillez consulter les informations de votre commune concernant le ramassage des déchets électriques. Si ce luminaire comprend une ampoule ne la mettez pas non plus l'ampoule à la poubelle, veuillez la retourner à votre point de vente ou un centre de ramassage approprié.
	This product contains recyclable components. Please recycle the lamp and bulb responsibly in accordance with your local recycling guidelines or services for electrical products.

Dieses Gerät nicht in den normalen Hausmüll werfen. Es enthält wiederverwertbare Komponenten. Das Gerät gemäß den örtlichen Bestimmungen für Abfallentsorgung von elektrischen Geräten entsorgen. Wenn dieses Gerät eine Glühbirne enthält, für die Rückgabe bitte die entsprechenden Sammel- und Rückgabesysteme verwenden, oder sich an den Händler enden, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Non gettare tra i rifiuti questa lampada. Questo apparecchio contiene componenti riciclabili. Consultare le informazioni del comune di residenza riguardo la raccolta dei rifiuti elettrici. Se questa lampada include una lampadina, non gettarla nella spazzatura ma restituirla al punto vendita o a un centro di raccolta idoneo.

No tire esta lámpara. Este aparato contiene componentes reciclables. Consulte la información de su municipio acerca de la recogida de residuos eléctricos. Si esta luminaria lleva una bombilla, no la deposite en el cubo de la basura; devuélvala en su punto de venta o dentro de recogida apropiado.



LAMPADAIRE B4 RENÉ-JEAN CAILLETTE

FRA
Cette grande lampe sur pied est conçue par René-Jean Caillette comme une déclinaison de l'applique B3 montée sur un fin tube de laiton et stabilisée par un socle rond en bois massif. Présenté en deux dimensions, elle constitue un bout de canapé idéal, un lampadaire de lecture ou une touche de lumière d'ambiance en contraste. Comme l'applique, le lampadaire B4 se décline en plusieurs finitions pour s'adapter à un décor vintage ou plus contemporain.

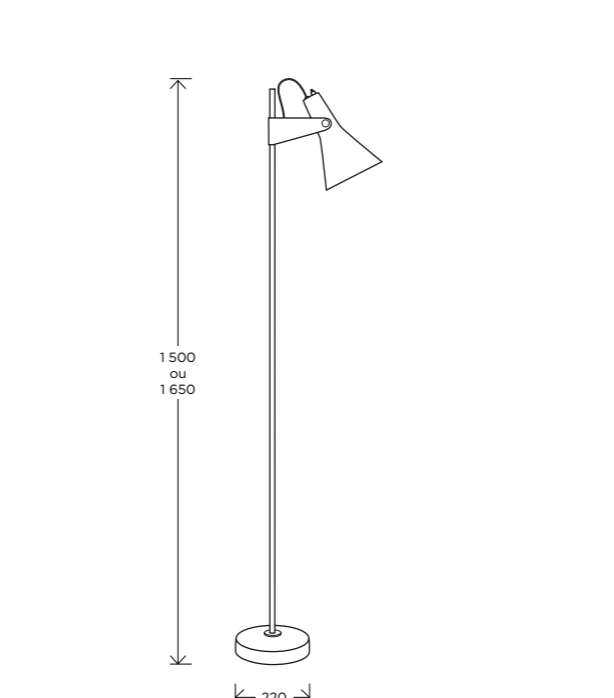
ENG
This large floor lamp is designed by René-Jean Caillette as an extension of the wall lamp B3, with a thin brass tube and round base in solid wood. Available in two sizes, this lamp is ideal next to a sofa, as a reading lamp or as ambient lighting. Similar to the wall lamp, the B4 floor lamp is offered in several finishes to fit a vintage or more contemporary decor.

DEU
Diese große Stehleuchte wurde von René-Jean Caillette als eine Abwandlung der B3 Wandleuchte entworfen. Sie ist auf ein dünnes Messingrohr montiert und durch einen runden Massivholzboden stabilisiert. Präsentiert in zwei Größen ist sie ideal für einen kleinen Couch-Tisch, als Leselampe oder als kleine Stimmungsleuchte. Wie die Wandleuchte gibt es die B4 Stehleuchte in zahlreichen Oberflächenausführungen, die sich sowohl an eine Vintage- als auch an eine zeitgenössische Dekoration anpassen.

ITAL
Questa grande lampada da terra è stata concepita da René-Jean Caillette come una derivazione della lampada da parete B3 montata su un sottile tubo di ottone e stabilizzata grazie a una base rotonda in legno pieno. Presentata in due formati, rappresenta la scelta ideale per l'angolo di un divano, una lampada da terra di lettura o un tocco di luce d'ambiente a contrasto. Come la lampada da parete, la lampada da terra B4 si declina in numerose finiture per adattarsi a un arredamento vintage o più contemporaneo.

ESP
Esta lámpara de pie de gran tamaño fue concebida por René-Jean Caillette como una derivada del aplique B3 montado sobre un fino tubo de latón y estabilizado por una base redonda de madera maciza. Presentada en dos dimensiones, es ideal para mesita, como lámpara de lectura o como toque de iluminación ambiental.

Al igual que el aplique, la lámpara de pie B4 ofrece numerosos acabados que se adaptan tanto a una decoración vintage como más contemporánea.



LAMPADAIRE B4 RENÉ-JEAN CAILLETTE

LAMPADAIRE B4 DONNÉES TECHNIQUES	
RENÉ-JEAN CAILLETTE , Circa. 1955	
Finitions	Références
Noyer - laiton doré - noir	B4-n
Noyer - noir mat - noir mat	B4-nm
Noyer - laiton doré - noir	B4-n/GM
Noyer - noir mat - noir mat	B4-nm/GM
Sur mesure nous consulter	
	GM = grand modèle 1m65
60W max E27	
Laiton laqué, laiton doré ou noir mat, bois	
Poids 4,5 Kg	      220-240V
Édition numérotée Délivrée avec certificat d'authenticité Fabriqué en France	



INSTRUCTIONS
DIRECTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI D'USO
ISTRUCCIONES DE USO

LAMPADAIRE B4 RENÉ-JEAN CAILLETTE

FRA
Disderot perpétue l'esprit intemporel de la création française des années 50 à 70 avec cette collection fabriquée en France, dans le respect de la tradition et de la qualité. Elle réunit appliques murales, lampadaires, plafonniers et lampes de bureau. Chaque modèle édité est numéroté et accompagné d'un certificat d'authenticité. Cette collection refait vivre les créations des Ateliers Pierre Disderot.

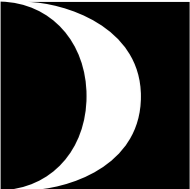
ENG
Disderot has captured the timeless spirit of French creativity that ran from the 1950s to the 1970s. This collection is made in France and recreates the work of Ateliers Pierre Disderot, with its classic, high quality lamps. These include wall sconces, floor lamps, ceiling lamps and desk lamps. Each edition is numbered and accompanied by a certificate of authenticity.

DEU
Mit dieser in Frankreich gefertigten Kollektion, die Tradition und Qualität respektiert, bewahrt Disderot den zeitlosen Geist der französischen Kreation aus den 50er bis 70er Jahren. Sie kombiniert Wandleuchten, Stehlampen, Deckenlampen und Schreibtischlampen. Jedes bearbeitete Modell ist nummeriert und mit einem Echtheitszertifikat versehen. Diese Kollektion lässt die Kreationen der Ateliers Pierre Disderot wiederaufleben.

ITAL
Disderot perpetua lo spirito intramontabile della creazione francese degli anni dai '50 ai '70 dello scorso secolo con questa collezione prodotta in Francia, nel rispetto della tradizione e della qualità. Sono rappresentate lampade da parete, lampade da pavimento, lampade da soffitto e lampade da tavolo. Ogni modello proposto è numerato e accompagnato da un certificato di autenticità. Questa collezione fa rivivere le creazioni degli Ateliers Pierre Disderot.

ESP
Disderot perpetúa el espíritu intemporal de la creación francesa de los años 50 a 70 con esta colección fabricada en Francia, dentro del respeto a la tradición y a la calidad. Reúne apliques de pared, lámparas de pie, plafones y lámparas de escritorio. Cada modelo está numerado y viene acompañado de un certificado de autenticidad. Esta colección revive las creaciones del Estudio Pierre Disderot.

DISDEROT
Passage Saint-Paul • 75004 Paris
832 051 346 RCS PARIS
www.disderot.com



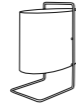
DISDEROT
LUMINAIRES DE
COLLECTION



Lampadaire AR1
JANINE ABRAHAM
& DIRK JAN ROL



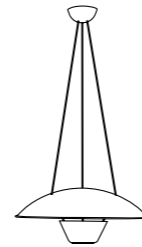
Applique B3
RENÉ-JEAN CAILLETTE



Lampe 1021
ROGER FATUS



Lampadaire RF503
ROGER FATUS



Suspension M4
MICHEL MORTIER



Lampe J13
JOSEPH-ANDRÉ MOTTE



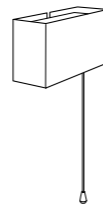
Lampadaire B4
RENÉ-JEAN CAILLETTE



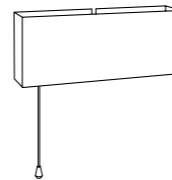
Lampe 1013
PIERRE DISDEROT



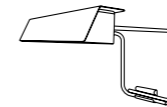
Lampadaire J14
JOSEPH-ANDRÉ MOTTE



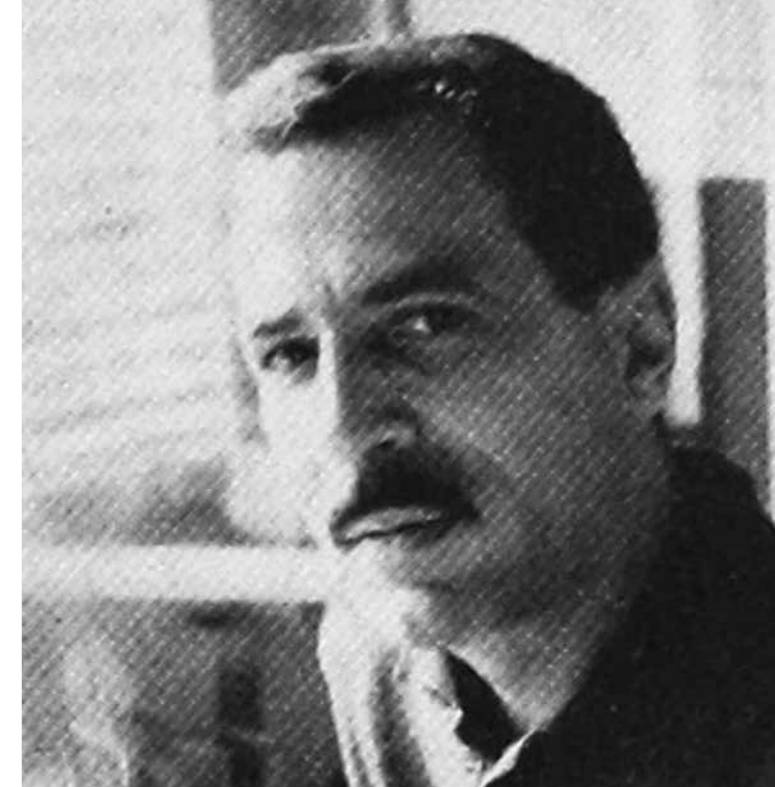
Applique 6135PM
PIERRE PAULIN



Applique 6135GM
PIERRE PAULIN



Applique 5980
ALAIN RICHARD



RENÉ-JEAN CAILLETTE 1919-2004

FRA Sa maîtrise parfaite de l'ébénisterie et sa pratique artistique le conduisent à l'École des Arts Appliqués dont il sort major en 1937 pour entreprendre une carrière fulgurante. Il participe aux groupes les plus influents, obtient tous les prix et dessine nombre de meubles majeurs qui sont aujourd'hui exposés dans des musées partout dans le monde. Il enseignera pendant 25 ans et formera les meilleurs créateurs d'aujourd'hui. Son élégance épurée allie une véritable beauté à la plus grande discrétion..

ENG His perfect mastery of cabinetmaking and artistic skills led him to the School of Applied Arts, from where he graduated in 1937 to begin what became a dazzling career. He was a member of the most influential group of designers, won many prestigious prizes and created a number of major pieces of furniture, which are now exhibited in museums throughout the world. He was a lecturer for 25 years and trained some of the best designers of today. His furniture combines refined elegance, subtlety, and true beauty.

DEU Seine perfekte Beherrschung des Kunststischlerhandwerks und seine künstlerische Erfahrung führten ihn an die Kunstgewerbeschule, die er 1937 mit Auszeichnung bestand und die ihm den Weg zu einer erstaunlichen Karriere öffnete. Er gehört zu den einflussreichsten Designer-Gruppen, wurde mit den höchsten Preisen ausgezeichnet und signierte eine Reihe von bedeutenden Möbeln, die heute in Museen auf der ganzen Welt zu sehen sind. 25 Jahre lang unterrichtete er und bildete die besten Designer von heute aus. Seine Kreationen verbinden raffinierte Eleganz, Subtilität und wahre Schönheit.

ITAL La sua padronanza perfetta dell'ebanisteria e la sua pratica artistica lo hanno portato all'École des Arts Appliqués, da cui esce laureato nel 1937 per intraprendere una carriera folgorante. Partecipa ai gruppi più influenti, ottiene tutti i premi e disegna numerosissimi mobili importanti che sono oggi esposti nei musei di tutto il mondo. Insegnerà per anni e formerà i migliori creatori di oggi. La sua eleganza pura coniuga un'autentica bellezza alla più grande discrezione.

ESP Su perfecta maestría como ebanista y su práctica artística le condujeron a la Escuela de Artes Aplicadas, donde se graduó en 1937 para emprender una carrera fulgurante. Ha participado en los grupos más influyentes, ha obtenido todos los premios y ha diseñado numerosos muebles fundamentales expuestos actualmente en museos de todo el mundo. Durante 25 años dará clases y formará a los mejores creadores de hoy en día. Su elegancia depurada se une a una auténtica belleza con la mayor discreción.